andis®

USE AND CARE

MODEL BTF3

Item pictured may differ from actual product
Il est possible que l'article sur la photo soit différent du produit réel
El artículo ilustrado puede diferir del producto real
Das abgebildete Gerät kann sich vom eigentlichen Produkt unterscheiden
Il prodotto reale può essere diverso da quello rappresentato
De afbeelding kan verschillen van het werkelijke product
Item da foto pode diferir do produto real
图示可能与实际产品不同

Form #100267

Printed in China

Model BTF3 (100-240V, 50/60Hz)

To find an Andis Authorized Service Station or access this manual online go to **www.andis.com**

Si vous souhaitez trouver un point de service authorisé Andis ou encore consulter ce guide en ligne, rendez-vous sur **www.andis.com**

Para encontrar un centro de servicio autorizado de Andis o para acceder a este manual en línea, visite **www.andis.com**

Rufen Sie die Website **www.andis.com** auf, um von Andis autorisierte Kundendienststellen oder die Online-Version dieser Betriebsanleitung zu finden.

Per trovare un centro di assistenza autorizzato Andis, o per visualizzare questo manual online, visitare il sito **www.andis.com**

Om een door Andis erkend servicenter te zoeken of deze handleiding online te openen, gaat u naar **www.andis.com**

Para encontrar um serviço técnico autorizado perto de você ou ver este manual on-line, acesse o site **www.andis.com**

如需查找 **Andis** 授权的维修站或访问在线阅读手册，请访问 **www.andis.com**。

KEEP THIS FOR YOUR RECORDS
CONSERVER CETTE NOTICE
GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES
DIESE ANLEITUNG AUFBEWAHREN
CONSERVARE PER USI FUTURI
BEWAAR DEZE GEBRUIKSAANWIJZING
GUARDE ISTO PARA OS SEUS REGISTROS
请保留此说明书作为记录

andis®

©2014 Andis Company
1800 Renaissance Blvd., Sturtevant, WI 53177 U.S.A.
1-262-884-2600 **www.andis.com** info@andisco.com

ENGLISH

Congratulations! You just went first class when you bought this Andis trimmer. Careful workmanship and quality design have been the hallmarks of Andis products since 1922.

IMPORTANT SAFEGUARDS

When using an electrical appliance, basic precautions should always be followed, including the following: **Read all instructions before using this Andis trimmer.**

DANGER: To reduce the risk of electric shock:

1. Do not reach for an appliance that has fallen into water. Unplug immediately.
2. Do not use while bathing or in a shower.
3. Do not place or store the appliance where it can fall or be pulled into a tub or sink. Do not place in or drop into water or other liquid.
4. Always unplug this appliance from the electrical outlet immediately after using.
5. Unplug this appliance before cleaning, removing or assembling parts.

WARNING: To reduce the risk of burns, fire, electric shock, or injury to persons:

1. An appliance should never be left unattended when plugged in.
2. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
3. Children shall not play with the appliance.
4. Use this appliance only for its intended use as described in this manual. Do not use attachments not recommended by Andis.
5. Never operate this appliance if it has a damaged cord or plug, if it is not working properly, if it has been dropped or damaged, or dropped into water. Return the appliance to an Andis Authorized Service Station for examination or repair.
6. Keep the cord away from heated surfaces.
7. Never drop or insert any object into any opening. Insert only recharging transformer plug into trimmer receptacle.
8. Do not use outdoors or operate where aerosol (spray) products are being used or where oxygen is being administered.
9. Do not use this appliance with a damaged or broken blade or comb, as injury to the skin may occur.
10. Always attach plug to appliance first, then to outlet. To disconnect turn control to OFF then remove plug from outlet.
11. **WARNING**: During use, do not place or leave appliance where it may be 1) damaged by an animal or 2) exposed to the weather.
12. The battery in this clipper is designed to provide maximum trouble-free life. However, like all batteries, it will eventually wear out. Do not disassemble clipper and attempt to replace battery.
13. Batteries can be harmful to the environment if disposed of improperly. Many communities offer recycling or battery collection. Contact your local government about disposal practices in your area.
14. When discarding old batteries, cover battery terminals with heavy-duty adhesive tape to prevent short circuits. **WARNING: Do not attempt to destroy or disassemble clipper or remove any of its components. Also, never touch metal terminals with metal objects and/or body parts, as short circuit may result. Keep away from children. Failure to comply with these warnings could result in fire or serious injury.**

SAVE THESE INSTRUCTIONS

OPERATING INSTRUCTIONS

Please read the following instructions before using your new Andis trimmer. Give it the care that a fine precision built instrument deserves and it will give you years of service.
• The battery is not intended to be replaced by the user.
• The battery must be removed from the appliance before it is scrapped.
• The appliance must be disconnected from the supply mains when removing the battery.
• The battery is to be disposed of safely.

UNIVERSAL AC/DC POWER ADAPTER

The unit/charging stand is equipped with a universal AC/DC power adapter. Three interchangeable input plugs are included for use in most countries around the world (Figure A).

REMOVING INPUT PLUG:
1. Unplug AC/DC power adapter from wall outlet.
2. While pressing down on button located on input plug, gently push up on plug until it releases from power adapter.

REPLACING INPUT PLUG:
1. To replace input plug, align tabs on the AC/DC power adapter with slots on input plug (Figure B).
2. Gently push input plug into power adapter until it snaps into place.

CHARGING TRIMMER

This battery charger is intended for use with Andis model BTF3 lithium-ion battery with a rated capacity of 3.7V ⎓ 2.8 Wh. Remove the trimmer and AC adapter from the carton. Plug the adapter into a 230V AC outlet, or according to your local power standards. Note that the trimmer ON/OFF switch must be in the OFF position for the battery to charge. Plug the adapter cord directly into the trimmer (Figure C). The green light on the trimmer will turn on.

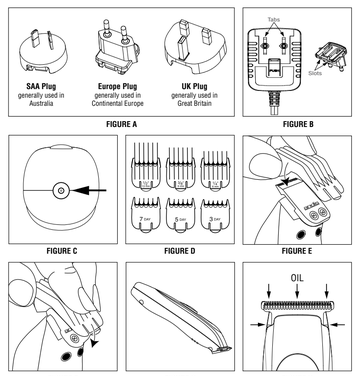


FIGURE A FIGURE B

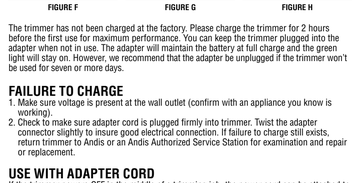


FIGURE C FIGURE D FIGURE E

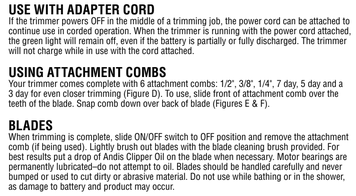


FIGURE F FIGURE G FIGURE H

The trimmer has not been charged at the factory. Please charge the trimmer for 2 hours before the first use for maximum performance. You can keep the trimmer plugged into the adapter when not in use. The adapter will maintain the battery at full charge and the green light will stay on. However, we recommend that the adapter be unplugged if the trimmer won't be used for seven or more days.

FAILURE TO CHARGE

1. Make sure voltage is present at the wall outlet (confirm with an appliance you know is working).
2. Check to make sure adapter cord is plugged firmly into trimmer. Twist the adapter connector slightly to insure good electrical connection. If failure to charge still exists, return trimmer to Andis or an Andis Authorized Service Station for examination and repair or replacement.

USE WITH ADAPTER CORD

If the trimmer powers OFF in the middle of a trimming job, the power cord can be attached to continue use in corded operation. When the trimmer is running with the power cord attached, the green light will remain off, even if the battery is partially or fully discharged. The trimmer will not charge while in use with the cord attached.

USING ATTACHMENT COMBS

Your trimmer comes complete with 6 attachment combs: 1/2', 3/8', 1/4', 7 day, 5 day and a 3 day for even closer trimming (Figure D). To use, slide front of attachment comb over the teeth of the blade. Snap comb down over back of blade (Figures E & F).

BLADES

When trimming is complete, slide ON/OFF switch to OFF position and remove the attachment comb (if being used). Lightly brush out blades with the blade cleaning brush provided. For best results put a drop of Andis Clipper Oil on the blade when necessary. Motor bearings are permanently lubricated–do not attempt to oil. Blades should be handled carefully and never bumped or used to cut dirty or abrasive material. Do not use while bathing or in the shower, as damage to battery and product may occur.

USER MAINTENANCE

Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

The internal mechanism of your trimmer has been permanently lubricated at the factory. Other than the recommended maintenance described in this manual, no other maintenance should be performed, except by Andis Company or an Andis Authorized Service Station.

CARE AND SERVICING OF YOUR ANDIS TRIMMER BLADES

(Trimmer shown in figures may vary from the one that you have)
The blades should be oiled before, **during**, and after each use. If your trimmer blades leave streaks or slow down, it's a sure sign that the blades need oil. The trimmer should be held in the position shown in Figure G to prevent oil from getting into the motor. Place a few drops of Andis Clipper Oil on the front and side of the cutter blades (Figure H). Wipe excess oil off the blades with a soft dry cloth. Spray lubricants contain insufficient oil for good lubrication, but are an excellent trimmer coolant. Always replace broken or nicked blades to prevent injury. You can clean the excess hair from your blades by using a small brush or old toothbrush. To clean the blades we suggest immersing the **blades only** into a shallow pan of Andis Clipper Oil, while the trimmer is running. Any excess hair and dirt that has accumulated between the blades should come out. After cleaning, turn your trimmer off, dry the blades with a dry cloth and start clipping or trimming again.

USE GUIDELINES FOR LITHIUM-ION BATTERIES

1. The lithium-ion battery included with your trimmer does not develop a "memory effect" like a nickel-metal hydride (NiMH), or nickel cadmium (NiCd) battery. You can return the clipper to the charger at any time for a full charge, or even use the battery before a charge cycle is complete. Like most rechargeable batteries, lithium-ion batteries perform best when used frequently.
2. For maximum battery life, store the clipper in a partially discharged condition if the unit will be unused for several months. To discharge the battery, run the clipper until it automatically shuts off.
3. Avoid locating the clipper near heat vents, radiators, or in direct sunlight. Optimum charging will result where the temperature is stable. Sudden increases in temperature can result in the battery receiving less than a full charge.
4. Many factors influence lithium-ion battery life. A battery that has received heavy use or is more than a year old may not give the same run-time performance as a new battery pack.
5. New lithium-ion batteries, unused for a period of time, may not accept a full charge. This is normal and does not indicate a problem with the battery or charger. The battery will accept a full charge after several cycles of trimmer use and recharging.
6. Disconnect the charger or the trimmer from the AC outlet if extended periods of non-use are anticipated.

ATTENTION: The product you have purchased contains a rechargeable battery. The battery is recyclable. Please dispose of this battery in a responsible manner. Check with your local solid waste officials for the details in your area for recycling options or proper disposal.

FACTORY REPAIR SERVICE

When the blades of your Andis trimmer become dull after repeated use, it is advised to purchase a new set of blades available through your Andis supplier or through an Andis Authorized Service Station.

CORRECT DISPOSAL OF THIS PRODUCT

This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

FRANÇAIS

Félicitations ! Vous venez d'acheter une tondeuse de finition Andis de premier choix. Les produits Andis sont synonymes de qualité depuis 1922.

MISES EN GARDE IMPORTANTES

Pendant l'utilisation d'un appareil électrique, il faut toujours suivre certaines règles de sécurité ; notamment, **il faut lire toutes les instructions avant d'utiliser la tondeuse Andis.**

DANGER : Pour réduire le risque d'électrocution :

1. Ne pas tenter de récupérer un appareil électrique qui est tombé dans l'eau. Le débrancher immédiatement.
2. Ne pas utiliser cet appareil dans le bain ou sous la douche.
3. Ne pas poser ni ranger l'appareil à un endroit d'où il pourrait tomber dans une baignoire ou un lavabo. Ne pas mettre ou laisser tomber l'appareil dans l'eau ou dans un autre liquide.
4. Toujours débrancher l'appareil de la prise secteur immédiatement après l'utilisation.
5. Débrancher l'appareil avant de le nettoyer, de le déplacer ou d'installer une pièce.

AVERTISSEMENT : Pour réduire les risques de brûlure, d'incendie, d'électrocution et de blessure :

1. Ne jamais laisser un appareil branché sans surveillance.
2. Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans minimum et des personnes présentant un handicap physique, sensoriel ou mental ou un manque d'expérience et de connaissances à condition d'avoir fait l'objet de la supervision ou reçu les instructions concernant l'utilisation de l'appareil de manière sûre et d'en comprendre les dangers.
3. Cet appareil n'est pas un jouet à laisser entre les mains d'un enfant.
4. N'utiliser cet appareil que dans le cadre de son usage prévu, tel qu'il est décrit dans ce manuel. Ne pas utiliser d'accessoires non recommandés par Andis.
5. Ne jamais utiliser cet appareil si le cordon ou la prise est endommagé(e), s'il ne fonctionne pas correctement, s'il est tombé ou endommagé ou s'il est tombé dans l'eau. Renvoyer l'appareil à un Centre de réparations Andis pour examen et réparations.
6. Éloigner le cordon d'alimentation des surfaces à températures élevées.
7. Ne jamais laisser tomber ni introduire un objet quelconque dans l'une des ouvertures de l'appareil. Insérer uniquement la fiche du transformateur de recharge dans la prise de la tondeuse de finition.
8. Ne pas utiliser l'appareil en plein air et ne pas le fonctionner si un produit en aérosol (atomiseur) ou un masque à oxygène est utilisé à proximité.
9. Ne pas utiliser cet appareil si une tête de coupe ou un guide de coupe est endommagé(e) ou cassé(e), ce qui pourrait causer des lésions cutanées.
10. Insérer toujours la fiche dans l'appareil en premier, puis dans la prise secteur. Pour mettre l'appareil hors service, tourner le bouton sur « 0 » et débrancher de la prise électrique.
11. **AVERTISSEMENT :** Lorsqu'on utilise la tondeuse, ne pas la placer ou la laisser à un endroit où elle 1) risquerait être endommagée par un animal, ou 2) serait exposée aux intempéries.
12. La batterie de cette tondeuse a été conçue pour une longévité maximum. Toutefois, comme toutes les batteries, celle-ci finira par s'user. Ne pas démonter la tondeuse ni essayer de remplacer la batterie.
13. Les batteries peuvent être nocives pour l'environnement en cas de mise au rebut incorrecte. De nombreuses localités proposent des services de recyclage ou de récupération des batteries. Pour en savoir plus sur les pratiques dans votre région, contacter les autorités locales.
14. Avant de jeter des batteries usagées, recouvrir les bornes de ruban adhésif solide pour éviter les courts-circuits. **AVERTISSEMENT : Ne pas essayer de détruire ni de démonter la tondeuse ou ses composants. En outre, ne jamais toucher les bornes métalliques avec des objets métalliques et/ou des parties du corps sous peine de court-circuit. Garder à l'écart des enfants. Le non-respect de ces avertissements pourrait déclencher un incendie ou faire encourir des blessures graves.**

CONSERVER CES INSTRUCTIONS

MODE D'EMPLOI

Lire les instructions suivantes avant d'utiliser la tondeuse de finition Andis. Si cet appareil est traité comme un instrument de précision, il devrait donner des années de bons services.
• La batterie n'a pas été prévue pour être remplacée par l'utilisateur.
• La batterie devra être retirée de l'appareil avant la mise au rebut de ce dernier.
• L'appareil devra être débranché du secteur avant le retrait de la batterie.
• La batterie devra être mise au rebut de manière sûre.

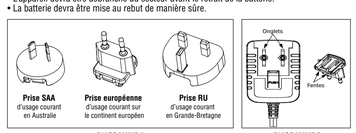


DIAGRAMME A

DIAGRAMME B

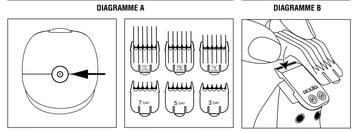


DIAGRAMME C DIAGRAMME D DIAGRAMME E

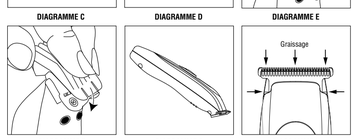


DIAGRAMME F DIAGRAMME G DIAGRAMME H

ADAPTATEUR UNIVERSEL C.A./C.C.

L'appareil/socle de recharge est équipé d'un adaptateur secteur –/- universel. Trois fiches interchangeables sont incluses pour une utilisation dans la plupart des pays du monde entier (Diagramme A).

DÉPOSE DE LA PRISE D'ALIMENTATION :
1. Débrancher l'adaptateur c.a./c.c. de la prise électrique murale.
2. Tout en appuyant sur le bouton de la fiche d'entrée, appuyez doucement sur la fiche jusqu'à ce qu'elle se détache de l'adaptateur secteur.

REMPLACEMENT DE LA PRISE D'ALIMENTATION :
1. Pour remplacer la fiche d'entrée, aligner les onglets de l'adaptateur secteur sur les fentes de la fiche d'entrée (Diagramme B).
2. Pousser délicatement la prise d'alimentation dans l'adaptateur jusqu'à ce qu'elle s'y enclenche.

RECHARGE DE LA TONDEUSE DE FINITION

Ce chargeur de batterie est destiné à la batterie lithium-ion Andis modèle BTF3 d'une capacité nominale de 3,7 V 2,8 Wh Sortir la tondeuse de finition et l'adaptateur secteur de la boîte. Brancher l'adaptateur sur une prise 230 V– (ou une autre prise, en fonction des normes locales). Pour que la batterie se charge, l'interrupteur de la tondeuse doit être sur position Arrêt. Brancher le cordon de l'adaptateur directement sur la tondeuse (Diagramme C). Le voyant vert de la tondeuse s'allume. La tondeuse n'a pas été chargée à l'usine. Pour une performance maximum, recharger la tondeuse pendant 2 heures avant la première utilisation. Quand elle n'est pas utilisée, la tondeuse peut rester branchée sur l'adaptateur. Celui-ci gardera la tondeuse chargée à bloc et le voyant vert restera allumé. Toutefois, il est recommandé de débrancher l'adaptateur si la tondeuse doit rester inutilisée pendant sept jours ou plus.

EN CAS D'ÉCHEC DE LA RECHARGE

1. Vérifier si la prise secteur est alimentée (en branchant dessus un appareil qui fonctionne).
2. S'assurer que le cordon de l'adaptateur est bien branché sur la tondeuse. Tordre légèrement le connecteur de l'adaptateur pour s'assurer que son branchement est correct. Si la tondeuse ne se recharge toujours pas, l'envoyer à Andis ou à un centre de service agréé par Andis pour examen et réparation ou remplacement.

UTILISATION AVEC LE CORDON ADAPTATEUR

Si la tondeuse de finition se met hors tension au beau milieu d'un travail de tonte, le cordon d'alimentation peut toujours être branché sur secteur pour permettre la reprise du travail. Lorsque la tondeuse de finition fonctionne sans le cordon d'alimentation branché, le voyant vert reste éteint, même si la batterie est partiellement ou entièrement déchargée. La tondeuse de finition ne se recharge pas lorsqu'elle est utilisée avec le cordon branché.

MODE D'EMPLOI DES GUIDES DE COUPE

La tondeuse de finition est fournie avec 6 guides de coupe : 1/2 po, 3/8 po, 1/4 po, 7 jours, 5 jours et 3 jours pour les finitions les plus courtes (Diagramme D). Pour utiliser, glisser l'avant du guide de coupe sur les dents de la tête de coupe. Enclencher le guide sur l'arrière de la lame (Diagrammes E & F).

TÊTES DE COUPE

Lorsque la coupe est terminée, mettre l'interrupteur à la position Arrêt et retirer le guide de coupe (le cas échéant). Nettoyer délicatement les têtes de coupe à l'aide de la brosse fournie avec la tondeuse. Pour les meilleurs résultats, appliquer au besoin une goutte d'huile pour tondeuses Andis sur la tête de coupe. Les roulements du moteur sont à graissage permanent - ne pas les lubrifier. Manipuler les têtes de coupe avec précaution. Éviter de les heurter ou de s'en servir pour couper un matériau sale ou abrasif. Pour éviter d'endommager la batterie et l'appareil, ne pas utiliser la tondeuse sous la douche ou dans le bain.

ENTRETIEN

Le nettoyage et la maintenance utilisateur ne doivent pas être confiés à des enfants sans supervision.

Le mécanisme interne de la tondeuse a été lubrifié en permanence à l'usine. Hormis les procédures d'entretien décrites dans ce mode d'emploi, tout entretien doit être confié à Andis ou à un centre de réparation agréé par Andis.

ENTRETIEN ET MAINTENANCE DES TÊTES DE COUPE ANDIS

(La tondeuse de finition illustrée sur les diagrammes peut être différente de celle que vous avez.)
Les têtes de coupe doivent être huilées avant, **pendant** et après chaque utilisation. Si les têtes de coupe de la tondeuse laissent des stries ou ralentissent, cela indique clairement qu'elles manquent d'huile. La tondeuse doit être tenue dans la position indiquée sur le Diagramme G afin que l'huile n'atteigne pas le moteur. Déposer quelques gouttes d'huile pour tondeuse Andis sur l'avant et le côté des têtes de coupe (Diagramme H). Essuyer l'excès d'huile avec un chiffon doux et sec. Les lubrifiants pulvérisés ne contiennent pas assez d'huile pour une lubrification correcte, mais ce sont d'excellents agents de refroidissement de têtes de coupe. Toujours remplacer les têtes de coupe brisées ou ébréchées afin de prévenir les blessures. Enlever les poils qui adhèrent aux têtes de coupe à l'aide d'une petite brosse ou d'une vieille brosse à dents. Pour nettoyer les têtes de coupe, nous suggérons de les immerger dans un bac peu profond contenant de l'huile pour tondeuse Andis, pendant que la tondeuse fonctionne. Cela devrait suffire pour enlever les poils et les saletés logées entre les têtes de coupe. Après le nettoyage, arrêter la tondeuse, assécher les têtes de coupe avec un chiffon sec, puis reprendre la coupe.

CONSIGNES D'UTILISATION DES BATTERIES LITHIUM-ION

1. La batterie lithium-ion fournie avec la tondeuse ne développe pas « d'effet de mémoire » comme les piles au nickel-métal-hydrure (NiMH), ou au nickel-cadmium (NiCd). La batterie peut être remise dans le chargeur à tout moment pour une charge complète ou même être utilisée avant qu'un cycle de recharge soit terminé. Comme la plupart des batteries rechargeables, les piles lithium-ion donnent les meilleurs résultats quand elles sont utilisées fréquemment.
2. Pour maximiser la durée de vie de la batterie, stocker la tondeuse à l'état partiellement déchargé si l'appareil ne doit pas être utilisé pendant plusieurs mois. Pour décharger la batterie, faire fonctionner la tondeuse jusqu'à ce qu'elle s'arrête automatiquement.
3. Éviter de placer la tondeuse près de bouches de chauffage, de radiateurs ou à la lumière directe du soleil. Une recharge optimale s'obtient à température stable. Les hausses subites de température risquent d'empêcher la recharge à fond de la batterie.
4. De nombreux facteurs influent sur la durée de vie des batteries lithium-ion. Il est possible qu'une batterie qui a été très utilisée et a plus de un an ne donne pas le même niveau de performance de fonctionnement qu'une batterie neuve.
5. Les batteries lithium-ion inutilisées pendant un certain temps risquent de ne pas accepter de charge complète. Cela est normal et n'indique pas un problème au niveau de la batterie ou du chargeur. La batterie acceptera une pleine charge après plusieurs cycles d'utilisation et de recharge de la tondeuse.
6. Débrancher le chargeur ou la tondeuse de la prise secteur si de longues périodes d'inutilisation sont anticipées.

ATTENTION : Ce produit contient des accus rechargeables, qui sont recyclables à la fin de leur durée utile. Dans certaines juridictions, il est illégal de mettre ces accus au rebut dans une décharge municipale. Renseignez-vous sur les options de recyclages à votre disposition ou de mise au rebut adéquate auprès des responsables locaux des déchets solides.

SERVICE DE RÉPARATION EN USINE

Dès que les têtes de coupe de la tondeuse Andis s'émoussent suite à une utilisation répétée, il est recommandé d'acheter un nouveau jeu de têtes de coupe chez un fournisseur Andis ou dans un centre de réparation agréé par Andis.

MISE AU REBUT CORRECT DE CE PRODUIT

Cette marque indique que ce produit ne doit pas être mis au rebut avec les déchets ménagers à travers l'UE. Pour éviter tout risque pour l'environnement ou la santé de l'homme résultant d'une mise au rebut non contrôlée des déchets, recyclez l'appareil de manière responsable pour promouvoir la réutilisation durable des ressources matérielles. Pour retourner l'appareil usagé, utilisez les systèmes de retour et de collecte ou contacter le détaillant chez lequel le produit a été acheté. Il pourra récupérer ce produit pour se charger de son recyclage sans risque pour l'environnement.

ESPAÑOL

¡Felicitaciones! Gracias por elegir esta recortadora de acabado de Andis de primera línea. Una cuidadosa calidad de elaboración y un diseño de calidad han sido las características de los productos de Andis desde 1922.

PRECAUCIONES IMPORTANTES

Al usar un aparato eléctrico, siempre deben seguirse ciertas precauciones básicas, que incluyen las siguientes: **Lea todas las instrucciones antes de usar la recortadora de acabado Andis.**

PELIGRO: Para reducir el riesgo de descarga eléctrica:

1. Si un aparato se ha caído al agua, no trate de sacarlo. Desenchúfelo inmediatamente.
2. No lo utilice al bañarse en bañera o bajo la regadera.
3. No coloque ni almacene el aparato donde pueda caerse en una bañera o un lavabo, o ser halado dentro de éstos. No lo coloque ni lo deje caer en agua u otro líquido.
4. Siempre desenchufe este aparato del tomacorriente eléctrico inmediatamente después de usarlo.
5. Desenchufe este aparato antes de limpiar, desmontar o ensamblar las piezas.

ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de quemaduras, incendio, descarga eléctrica o lesiones a las personas:

1. Nunca se debe desatender un aparato eléctrico enchufado.
2. Este artefacto puede ser utilizado por niños de 8 años de edad y más, y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimientos, siempre y cuando hayan recibido supervisión o instrucciones referentes al uso del artefacto de manera segura, y comprendan los peligros involucrados.
3. Los niños no deben jugar con el artefacto.
4. Utilice este aparato sólo con el fin para el que ha sido diseñado, tal y como se describe en este manual. No utilice accesorios que no hayan sido recomendados por Andis.
5. Nunca use este aparato con el cable o el enchufe dañado, si no funciona correctamente, si se ha caído o ha sufrido daños, o si se ha dejado caer en agua. Devuelva el aparato a un centro de servicio autorizado de Andis para que sea revisado y reparado.
6. No acerque el cable a superficies calientes.
7. Nunca deje caer ni introduzca ningún objeto en ninguna abertura. Inserte únicamente el enchufe del transformador de recarga en el receptáculo de la recortadora de acabado.
8. No utilice el aparato al aire libre ni lo ponga en funcionamiento si se están utilizando productos de aerosol (sprays) o si se está administrando oxígeno.
9. No utilice este aparato con cuchillas o peines accesorios dañados o rotos, ya que se podría lastimar la piel.
10. Siempre conecte primero el enchufe al aparato, luego al tomacorriente. Para desconectar el aparato coloque el control en "0" y desconéctelo del tomacorriente de la pared.
11. **ADVERTENCIA:** Mientras utilice este aparato, (1) póngalo fuera del alcance de cualquier animal que pueda causarle daños y (2) no lo deje a la intemperie.
12. Las baterías de esta recortadora han sido diseñadas para proporcionar una máxima vida útil sin problemas. Sin embargo, al igual que todas las baterías, con el tiempo se agotarán. No desarme la recortadora ni intente reemplazar la batería.
13. Las baterías pueden perjudicar el medio ambiente cuando se eliminan de manera inadecuada. Muchas comunidades ofrecen opciones de reciclaje o sitios de recolección de baterías. Comuníquese con el gobierno de su localidad para informarse sobre las prácticas de desecho en su área.
14. Al desechar las baterías usadas, cubra los terminales con cinta adhesiva resistente para evitar cortocircuitos.

ADVERTENCIA: No trate de destruir o desarmar la recortadora ni le quite ninguno de sus componentes. Asimismo, nunca toque los terminales metálicos con objetos metálicos ni con las partes del cuerpo, ya que puede ocasionarse un cortocircuito. Mantenga lejos del alcance de los niños. Si no se observan estas advertencias, puede ocasionarse un incendio o lesiones graves.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN

Sírvase leer las instrucciones siguientes antes de usar su nueva recortadora de acabado de Andis. Si brinda el cuidado que merece este instrumento fino construido con precisión, obtendrá muchos años de servicio.
• El usuario no debe cambiar la batería.
• Se debe quitar la batería antes de desechar el aparato.
• El aparato debe desconectarse de la fuente eléctrica antes de quitarle la batería.
• La batería se debe desechar de manera segura.

FIGURA A

FIGURA B

FIGURA C FIGURA D FIGURA E

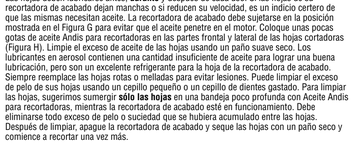


FIGURA F FIGURA G FIGURA H

ADAPTADOR UNIVERSAL DE CA A CC

El soporte de carga/de la unidad está equipado con un adaptador eléctrico universal de CA/CC. Se incluyen tres enchufes de entrada intercambiables para uso en la mayoría de los países del mundo (Figura A).

PARA SACAR UN ENCHUFE:
1. Desenchufe el adaptador de CA a CC del tomacorriente de la pared.
2. Mientras presiona el botón situado en el enchufe de entrada, empuje delicadamente el enchufe hacia arriba hasta que se suelte del adaptador eléctrico.

PARA COLOCAR UN ENCHUFE:
1. Para reemplazar el enchufe de entrada, alinee las lengüetas del adaptador eléctrico de CA/CC con las ranuras del enchufe de entrada. (Figura B).
2. Empuje con cuidado el enchufe hacia dentro del adaptador, hasta que quede fijo a presión en su lugar.

CARGA DE LA RECORTADORA DE ACABADO

Este cargador de baterías está destinado para ser usado junto con la batería de iones de litio modelo RBC de Andis con una capacidad nominal de 3.7V 2.8 Wh. Saque la recortadora de acabado y el adaptador de CA de la caja. Enchufe el adaptador en un tomacorriente de 230V CA, o el que corresponda según las normas eléctricas de su localidad. Para que la batería pueda cargarse, el interruptor ON/OFF (de encendido y apagado) de la recortadora de acabado debe estar en la posición OFF (de apagado). Enchufe el cable del adaptador directamente en la recortadora de acabado (Figura C). Se encenderá la luz verde de la recortadora de acabado. La recortadora de acabado no ha sido cargada en la fábrica. Para lograr un máximo rendimiento, cargue la recortadora de acabado durante 2 horas antes del primer uso. Puede mantener la recortadora de acabado enchufada en el adaptador cuando no esté en uso. El adaptador mantendrá la batería a plena carga y la luz verde permanecerá encendida. No obstante, recomendamos desenchufar el adaptador si la recortadora de acabado no se va a usar durante siete días o más.

SI NO SE CARGA

1. Asegúrese de que haya tensión eléctrica en el tomacorriente de pared (confirme esto usando un aparato que sepa que está funcionando correctamente).
2. Compruebe que el cable del adaptador esté firmemente enchufado en la recortadora de acabado. Retuerza ligeramente el conector del adaptador para asegurar una buena conexión eléctrica. Si aún no logra cargarse, devuelva la recortadora de acabado a Andis o a un centro de servicio autorizado de Andis para su verificación y reparación, o reemplazo.

USO CON UN CABLE ADAPTADOR

Si la recortadora de acabado se apaga durante un trabajo de recorte, es posible conectar el cable eléctrico para seguir usándolo bajo una operación con cable. Cuando la recortadora de acabado está en funcionamiento con el cable eléctrico conectado, la luz verde permanecerá apagada, incluso si la batería está parcial o completamente descargada. La recortadora de acabado no se cargará al estar en uso con el cable conectado.

USO DE PEINES ACCESORIOS

Su recortadora de acabado viene completa con 6 peines accesorios: 1/2", 3/8", 1/4", para 7 días, 5 días y 3 días, para un recorte incluso más al ras (Figura D). Para usar, deslice la parte frontal del peine accesorio sobre los dientes de la hoja. Enganche el peine sobre la parte posterior de la hoja (Figuras E y F).

HOJAS

Una vez finalizado el recorte, deslice el interruptor de encendido/apagado a la posición de apagado, y quite el peine accesorio (en caso de usarlo). Cepille ligeramente las hojas con el cepillo provisto para la limpieza de las hojas. Para lograr resultados óptimos, vierta una gota de aceite para recortadoras Andis en la hoja, cuando esto resulte necesario. Los cojinetes del motor están lubricados de manera permanente – no intente engrasarlos. Las hojas deben manipularse con sumo cuidado y nunca deben golpearse ni usarse para cortar material sucio o abrasivo. No debe utilizar el dispositivo al darse un baño de tina o bajo regadera, ya que pueden ocurrir daños a las baterías y al producto.

MANTENIMIENTO POR PARTE DEL USUARIO

La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deberán ser realizados por niños sin la debida supervisión.

El mecanismo interno de su recortadora de acabado ha sido lubricado de manera permanente en la fábrica. No debe realizarse ningún tipo de mantenimiento que no fuera el mantenimiento recomendado en este manual, salvo por Andis Company o por una un centro de servicio autorizado.

CUIDADO Y MANTENIMIENTO DE LAS HOJAS DE SU RECORTADORA DE ACABADO ANDIS

(La recortadora de acabado mostrada en las figuras puede variar de aquella que usted tiene)
Las hojas deben lubricarse antes, **durante** y después de cada uso. Si las hojas de su recortadora de acabado dejan manchas o si reducen su velocidad, es un indicio certero de que las mismas necesitan aceite. La recortadora de acabado debe sujetarse en la posición mostrada en el Figura G para evitar que el aceite penetre en el motor. Coloque unas pocas gotas de aceite Andis para recortadoras en las partes frontal y lateral de las hojas cortadoras (Figura H). Limpie el exceso de aceite de las hojas usando un paño suave seco. Los lubricantes en aerosol contienen una cantidad insuficiente de aceite para lograr una buena lubricación, pero son un excelente refrigerante para la hoja de la recortadora de acabado. Siempre reemplace las hojas rotas o melladas para evitar lesiones. Puede limpiar el exceso de pelo de sus hojas usando un cepillo pequeño o un cepillo de dientes gastado. Para limpiar las hojas, sugerimos sumergir **sólo las hojas en** una bandeja poco profunda con Aceite Andis para recortadoras, mientras la recortadora de acabado esté en funcionamiento. Debe eliminarse todo exceso de pelo o suciedad que se hubiera acumulado entre las hojas. Después de limpiar, apague la recortadora de acabado y seque las hojas con un paño seco y comience a recortar una vez más.

LINEAMIENTOS DE USO PARA BATERÍAS DE IONES DE LITIO

1. La batería de iones de litio que se incluye en su recortadora no desarrolla un "efecto de memoria" como las baterías de hidruro metálico y níquel (NiMH) o las baterías de níquel y cadmio (NiCd). Puede volver a colocar la recortadora en el cargador en cualquier momento para obtener una carga completa, o incluso usar la batería antes de que se complete el ciclo de carga. Al igual que la mayoría de las baterías recargables, las baterías de iones de litio tienen un mejor rendimiento cuando se usan con frecuencia.
2. Para una máxima vida útil de la batería, almacene la recortadora en una condición parcialmente descargada si la unidad no se usará por varios meses. Para descargar la batería, deje la recortadora en funcionamiento hasta que se apague automáticamente.
3. No coloque la recortadora cerca de rendijas de calefacción, radiadores ni en presencia de luz solar directa. Se obtendrán resultados óptimos de carga donde la temperatura sea estable. Los aumentos repentinos en la temperatura pueden causar que la batería reciba una carga menor a la completa.
4. Hay muchos factores que influyen en la vida útil de una batería de iones de litio. Una batería que se haya usado intensamente o tenga más de un año de uso podría no dar el mismo rendimiento en cuanto al tiempo de funcionamiento que un paquete de baterías nuevo.
5. Las baterías de iones de litio nuevas, que no se usen por un cierto período de tiempo, tal vez no acepten una carga completa. Esto es normal y no indica un problema con la batería o el cargador. La batería aceptará una carga completa después de varios ciclos de uso y recarga de la recortadora.
6. Desconecte el cargador o la recortadora del tomacorriente de CA si se anticipan períodos largos sin uso.

ATENCIÓN: El producto que ha comprado contiene una batería recargable. La batería es reciclable. Deseche esta batería de manera responsable.

ITALIANO

Congratulazioni! Questo regolabarba/capelli Andis è un prodotto di prima classe. La qualità di fabbricazione e l'eleganza del design contraddistinguono i prodotti Andis sin dal 1922.

IMPORTANTI MISURE DI SICUREZZA

Quando si usa un apparecchio elettrico, occorre sempre rispettare alcune precauzioni fondamentali, incluse quelle elencate sotto. **Leggere tutte le istruzioni prima di usare il regolabarba/capelli Andis.**

PERICOLO **Per ridurre il rischio di scosse elettriche:**

1. Non toccare un apparecchio caduto in acqua. Staccarlo immediatamente dalla presa di corrente.
2. Non usarlo durante il bagno o la doccia.
3. Non posare o riporre l'apparecchio in un punto da cui possa cadere o essere tirato in una vasca da bagno o in un lavandino. Non immergerlo né lasciarlo cadere nell'acqua o in altri liquidi.
4. Staccare sempre questo apparecchio dalla presa di corrente subito dopo l'uso.
5. Staccare questo apparecchio dalla presa di corrente prima di pulirne, rimuoverne o montarne parti.

AVVERTENZA **Per ridurre il rischio di ustioni, incendio, scossa elettrica o lesioni personali:**

1. L'elettrodomestico non deve mai essere lasciato incustodito mentre è collegato alla presa elettrica.
2. Questa unità può essere utilizzata da bambini di età superiore a 8 anni, e da persone con abilità mentali, sensoriali, o fisiche ridotte, o mancata esperienza e conoscenza, sempre che tali persone ricevono supervisione o istruzione per l'uso dell'unità in modo sicuro e che ne comprendono i pericoli.
3. I bambini non possono giocare con l'apparecchio.
4. Usare l'elettrodomestico solamente per l'uso previsto, come descritto nel presente manuale, e non usare accessori non consigliati dalla Andis.
5. Non adoperare l'elettrodomestico se il cavo o la spina sono danneggiati, se non funziona correttamente, se è stato fatto cadere o è danneggiato, oppure se è caduto in acqua. Inviare il prodotto a un centro di assistenza Andis per l'ispezione e l'eventuale riparazione.
6. Tenere il cavo elettrico a distanza da superfici calde.
7. Non lasciar cadere o inserire alcun oggetto nelle fessure. Inserire nella presa dell'apparecchio solo lo spinotto dell'alimentatore.
8. Non adoperare l'elettrodomestico all'aperto né in presenza di prodotti spray (aerosol) o durante l'uso di ossigeno.
9. Non usare l'elettrodomestico se le lame o i pettini accessori sono danneggiati o rotti, in quanto si possono causare lesioni cutanee.
10. Inserire sempre prima lo spinotto nell'elettrodomestico e poi la spina nella presa di corrente. Per scollegare il prodotto dalla rete, togliere la spina dalla presa solo dopo averlo spento (interruttore su "0").
11. **AVVERTENZA** – Durante l'uso, non collocare o lasciare l'apparecchio in una ubicazione dove sia esposto (1) al possibile danneggiamento da parte di un animale o (2) alle intemperie.
12. La batteria dell'apparecchio è stata progettata per fornire una durata di vita estesa senza problemi. Tuttavia, come tutte le batterie, prima o poi si esaurirà. Non smontare l'apparecchio e non provare a sostituire la batteria.
13. Le batterie possono essere dannose per l'ambiente se smaltite impropriamente. Molti comuni offrono il riciclaggio o la raccolta di batterie. Contattare l'ente locale competente per informarsi sulle pratiche di smaltimento nella propria area.
14. Prima di smaltire le batterie usate, coprire i terminali con nastro adesivo resistente, per impedire cortocircuiti. **ATTENZIONE: non cercare di distruggere o smontare l'apparecchio o rimuovere alcuno dei suoi componenti. Non toccare entrambi i terminali con oggetti metallici e/o parti del corpo, poiché potrebbe verificarsi un cortocircuito. Tenere lontano dalla portata dei bambini. La mancata osservanza delle precedenti avvertenze può provocare incendi o lesioni gravi.**

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

ISTRUZIONI PER L'USO

Leggere le istruzioni seguenti prima di usare il nuovo regolabarba/capelli Andis. Avendone cura come si farebbe con un qualsiasi strumento di precisione di qualità, offrirà anni di funzionamento altamente affidabile.

- La batteria non è predisposta per essere sostituita dall'utente.
- La batteria deve essere rimossa dall'apparecchio prima di essere eliminata.
- L'apparecchio deve essere scollegato dalla presa di corrente quando si rimuove la batteria.
- La batteria deve essere smaltita in sicurezza.

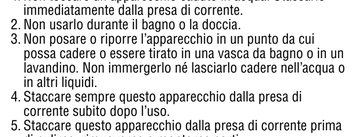


FIGURA A

FIGURA B

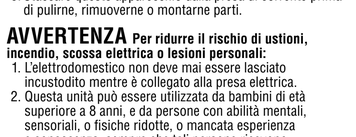


FIGURA C

FIGURA D

FIGURA E

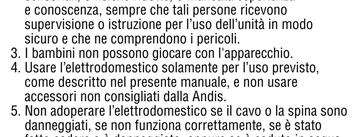


FIGURA F

FIGURA G

FIGURA H

ALIMENTATORE UNIVERSALE C.A./C.C.

La base di appoggio e di carica dell'unità è dotata di un alimentatore/adattatore universale in c.a./c.c. L'unità è corredata da tre spine intercambiabili per l'uso nella maggior parte dei Paesi del mondo (Figura A).

RIMOZIONE DELLA SPINA

1. Scollegare l'alimentatore in c.a./c.c. dalla presa a muro.
2. Premendo il pulsante che si trova sulla spina, spingerla delicatamente verso l'alto finché non si stacca dall'alimentatore.

INSERIMENTO DELLA SPINA

1. Per rimontare la spina, allineare le linguette sull'alimentatore alle scanalature sulla presa (Figura B).
2. Spingere delicatamente la spina nell'alimentatore,finché non si inserisce con uno scatto.

CARICAMENTO DEL TAGLIACAPELLI

Questo caricabatteria è destinato all'impiego con la batteria agli ioni di litio Andis modello BTF3, con una capacità nominale di 3.7 V ⎓ 2.8 Wh. Rimuovere il tagliacapelli e l'adattatore CA dalla confezione. Inserire l'alimentatore in una presa a 230 V CA o altra tensione di alimentazione a seconda della rete di distribuzione dell'energia elettrica a uso domestico. Tenere presente che l'interruttore di accensione/spegnimento (ON/OFF) del tagliacapelli deve essere nella posizione OFF perché la batteria possa caricarsi. Inserire il cavo di alimentazione dall'alimentatore direttamente nel tagliacapelli (Figura C). La spia verde sul tagliacapelli si accenderà. Il tagliacapelli non è stato caricato in fabbrica. Per ottenere le massime prestazioni, caricare il tagliacapelli per 2 ore prima di usarlo per la prima volta. Si può tenere il tagliacapelli collegato all'alimentatore quando non lo si usa. L'alimentatore terrà la batteria sempre carica e la spia verde resterà accesa. Tuttavia, si consiglia di staccare l'alimentatore dalla presa di corrente se non si prevede di usare il tagliacapelli per almeno una settimana.

IN CASO DI MANCATA RICARICA

1. Accertarsi che ci sia tensione nella presa di corrente (verificare con un apparecchio certamente in buone condizioni di funzionamento).
2. Controllare che il cavo di alimentazione sia saldamente inserito nel regolabarba/capelli. Girare leggermente il connettore dell'alimentatore per accertarsi che ci sia un buon collegamento elettrico. Se il problema persiste, rendere il regolabarba/capelli alla Andis o a un centro di assistenza autorizzato Andis perché sia esaminato e riparato o sostituito.

USARE CON LA CORDA DELL'ADATTATORE

Sil tagliacapelli si spegne (OFF) durante un lavoro, il cavo di alimentazione può essere collegato per continuare ad utilizzare l'apparecchio. Quando il tagliacapelli funziona con la corda dell'adattatore collegata, la spia verde rimane spenta, anche se la batteria è parzialmente o completamente scarica. Il tagliacapelli non si caricherà se usato con la corda collegata.

UTILIZZO DEI PETTINI INCLUSI

Il tagliacapelli è fornito con 6 pettini inclusi: Tre sono lunghi rispettivamente 13 mm, 10 mm e 6 mm, e questi tre sono rispettivamente per tagli ogni 7 giorni ('7 day'), ogni 5 giorni ('5 day') e ogni 3 giorni ('3 day') qualora si desiderino tagli più frequenti (Figura D). Per usare, far scorrere la parte anteriore del pettine incluso sui denti della lama. Far scattare il pettine in basso sulla parte posteriore della lama (Figura E e F).

LAME

Al termine del taglio, portare l'interruttore di accensione su OFF e rimuovere il pettine incluso (se usato). Spazzolare leggermente le lame con l'apposito spazzolino. Per ottenere i migliori risultati, quando occorre, usare sulle lame una goccia di olio per l'apparecchio Andis. Non cercare di oliare i cuscinetti del motore - sono lubrificati a vita. Le lame devono essere maneggiate con attenzione e non si devono mai urtare o usare per tagliare sporco o materiali abrasivi. Non usare durante un bagno o una doccia, poiché le batterie e il prodotto possono danneggiarsi.

MANUTENZIONE A CURA DELL'UTENTE

La pulizia e la manuntenzione non dovranno essere eseguite da bambini senza supervisione.

Il meccanismo interno dell'apparecchio è stato lubrificato in modo permanente in fabbrica. Oltre alla manutenzione suggerita, descritta qui sotto, non si dovrà eseguire nessun'altra operazione tranne quelle a cura della Andis Company o di un centro di assistenza autorizzato Andis.

CURA E MANUTENZIONE DELLE LAME DEL REGOLABARBA/CAPELLI ANDIS

(Il regolabarba/capelli mostrato in queste figure può differire da quello di cui si dispone)

Le lame vanno oliate prima, **durante** e dopo ciascun uso. Se le lame lasciano strisce di capelli non tagliati o rallentano, è segno che devono essere lubrificate. Per evitare che l'olio penetri nel motore, tenere l'apparecchio nella posizione indicata nella Figura G. Applicare alcune gocce di olio per tagliacapelli Andis sulla parte anteriore e sui lati delle lame (Figura H). Ripulire le lame dall'olio in eccesso con un panno morbido e asciutto. I lubrificanti spray non contengono olio sufficiente per una lubrificazione adeguata, ma sono eccellenti per raffreddare le lame del regolabarba/capelli. Sostituire sempre lame spezzate o scheggiate, per prevenire lesioni personali. Per eliminare i ritagli di capelli dalle lame, si può usare una piccola spazzola o un vecchio spazzolino da denti. Per pulire le lame, si consiglia di versare l'olio per tagliacapelli Andis in un recipiente poco profondo e di immergervi **solo le lame**, tenendo in funzione il regolabarba/capelli. Tutto lo sporco e i ritagli di capelli accumulatisi tra le lame dovrebbero staccarsi. Al termine della pulizia, spegnere l'unità e asciugare le lame con un panno asciutto prima di riprendere il taglio.

ATTENERSI ALLE DIRETTIVE SULLE BATTERIE AGLI IONI DI LITIO

1. Il pacco batterie agli ioni di litio incluso nell'apparecchio non sviluppa un "effetto memoria" come avviene per le batterie al nichel-metallo idruro (NiMH), o nichel-cadmio (NiCd). L'apparecchio può pertanto essere reinserito nel caricabatterie in qualsiasi momento, per essere caricato completamente, ovvero la batteria può essere utilizzata prima di essere completamente caricata. Come per la maggior parte delle batterie ricaricabili, le batterie agli ioni di litio hanno migliori prestazioni se utilizzate di frequente.
2. Per ottenere la massima durata di vita, conservare l'apparecchio in condizioni parzialmente scariche se si prevede di non utilizzare l'apparecchio per vari mesi. Per scaricare la batteria, mettere in funzione il tagliacapelli fino a che si spegne automaticamente.
3. Evitare di posizionare l'apparecchio vicino a bocchette di uscita di aria calda, radiatori o sotto l'irradiazione solare diretta. Una carica ottimale si ottiene quando la temperatura è stabile. Un aumento improvviso della temperatura può impedire al pacco batterie di caricarsi completamente.
4. Sono molti i fattori che influenzano la durata di vita del pacco batterie agli ioni di litio. Un pacco batterie molto utilizzato o di età superiore a un anno potrebbe non fornire le stesse prestazioni di funzionamento di un pacco batterie nuovo.
5. I pacchi batterie agli ioni di litio nuovi o non utilizzati per un certo periodo di tempo potrebbero non caricarsi completamente. Si tratta di un evento normale che non indica un problema con la batteria o il caricabatterie. La batteria si caricherà completamente dopo diversi cicli di uso e ricarica dell'apparecchio.
6. Scollegare il caricabatterie dalla presa di alimentazione se si prevede di non usarlo per lungo tempo.

ATTENZIONE: il prodotto acquistato contiene una batteria ricaricabile. La batteria è riciclabile. Quando la batteria è esaurita secondo le norme di legge potrebbe essere illegale smaltirla insieme ai rifiuti urbani. Rivolgersi alle autorità locali competenti per informazioni su come riciclare o smaltire in modo adeguato la batteria.

SERVIZIO DI RIPARAZIONE IN FABBRICA

Quando le lame del regolabarba/capelli Andis non sono più affilate a causa dell'uso ripetuto, è consigliabile acquistare una nuova serie di lame dal proprio fornitore Andis o da un centro di assistenza autorizzato Andis.

SMALTIMENTO CORRETTO DI QUESTO PRODOTTO

Questo marchio indica che questo prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici nei Paesi della UE. Per evitare potenziali danni per l'ambiente o la salute umana dovuti allo smaltimento incontrollato dei rifiuti, riciclare il prodotto in modo responsabile per favorire una riutilizzazione sostenibile delle risorse materiali. Per restituire il dispositivo usato, utilizzare i sistemi di restituzione e raccolta oppure rivolgersi al rivenditore da cui è stato acquistato il prodotto, che potrà riciclarlo in modo sicuro per l'ambiente.

NEDERLANDS

Gefeliciteerd! U heeft zojuist een eersteklas Andis trimmer gekocht. Al sinds 1922 worden Andis producten gekenmerkt door zorgvuldige afwerking en kwaliteitsontwerp.

BELANGRIJKE VOORZORGEN

Bij het gebruik van een elektrisch apparaat moeten altijd basisvoorzorgen worden genomen, **zoals het lezen van alle instructies alvorens de Andis trimmer te gebruiken.**

GEVAAR: **Om het risico op elektrische schokken te verminderen:**

1. Niet naar een apparaat reiken dat in het water is gevallen. Onmiddellijk de stekker uit het stopcontact trekken.
2. Niet gebruiken in het bad of onder de douche.
3. Het apparaat niet neerleggen of bewaren op een plaats waar het in een badkuip of wastafel kan vallen of worden getrokken. Niet in water of een andere vloeistof leggen of laten vallen.
4. De stekker van het apparaat altijd onmiddellijk na gebruik uit het stopcontact trekken.
5. De stekker van het apparaat uit het stopcontact trekken alvorens onderdelen schoon te maken, te verwijderen of te monteren.

WAARSCHUWING: **Om het risico op brandwonden, brand, elektrische schokken of lichamelijk letsel te verminderen:**

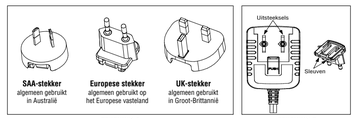
1. Laat een apparaat nooit zonder toezicht achter als de stekker in het stopcontact zit.
2. Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en personen met een lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke handicap of met gebrek aan ervaring of kennis, op voorwaarde dat ze onder toezicht staan of aanwijzingen over het veilige gebruik van het apparaat hebben gekregen en de betreffende gevaren begrijpen..
3. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
4. Gebruik dit apparaat uitsluitend voor het in deze gebruiksaanwijzing beschreven gebruiksdoel. Gebruik geen opzetstukken die niet door Andis worden aanbevolen.
5. Gebruik dit apparaat nooit als het snoer of de stekker is beschadigd, als het niet naar behoren werkt, als het is gevallen of is beschadigd of in het water is gevallen. Retourneer het apparaat naar een Andis servicecentrum voor inspectie en reparatie.
6. Houd het netsnoer uit de buurt van verwarmde oppervlakken.
7. Zorg dat u nooit een voorwerp in een opening van het apparaat laat vallen of inbrengt. Alleen de stekker van de oplaadtransformator in het contact van de trimmer steken.
8. Gebruik het apparaat niet buiten en gebruik het niet samen met sprayproducten (aerosol) of waar zuurstof wordt toegediend.
9. Gebruik dit apparaat niet met beschadigde of kapotte mesjes of een beschadigde of kapotte kam omdat de huid hierdoor letsel kan oplopen.
10. De stekker altijd eerst op het apparaat aansluiten en dan pas op de wandcontactdoos. Om het apparaat los te koppelen zet u de schakelaar op '0' en trekt u de stekker uit het stopcontact.
11. **WAARSCHUWING:** Het apparaat tijdens gebruik nooit neerzetten of laten liggen waar het (1) door een dier kan worden beschadigd of (2) aan weer is blootgesteld.
12. De batterij in deze tondeuse is ontworpen voor maximale levensduur en probleemloos gebruik. Zoals alle batterijen raakt hij echter uiteindelijk op. De tondeuse niet uit elkaar halen en proberen de batterij te vervangen.
13. Batterijen kunnen schadelijk voor het milieu zijn als ze niet op de juiste manier worden afgevoerd. In veel gemeenten worden batterijen gerecycled of verzameld. Neem contact op met de plaatselijke overheid over afvoermethoden in uw omgeving.
14. Wanneer oude batterijen worden afgevoerd, moeten de batterijpolen met zwaar plakband worden bedekt om kortsluiting te voorkomen. **WAARSCHUWING: Niet proberen de tondeuse te vernietigen of uit elkaar te halen of de onderdelen ervan te verwijderen. Ook nooit metalen polen met metalen voorwerpen en/of lichaamsdelen aanraken, want dit kan kortsluiting veroorzaken. Buiten bereik van kinderen houden. Als deze waarschuwingen niet worden opgevolgd, kan brand of ernstig letsel ontstaan.**

DEZE INSTRUCTIES BEWAREN

GEBRUIKS-AANWIJZING

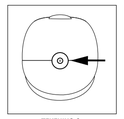
Lees de volgende instructies voordat u uw nieuwe Andis trimmer gebruikt. Als u dit precisie-instrument de zorg geeft die het verdient, zal het u jarenlang goede diensten bewijzen.

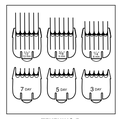
- De batterij is niet bestemd om door de gebruiker te worden vervangen.
- De batterij moet uit het apparaat worden genomen voordat het wordt weggeworpen.
- Het apparaat moet van het stopcontact zijn losgekoppeld voordat de batterij wordt weggenomen.
- De batterij moet op veilige wijze worden afgevoerd.



TEKENING A

TEKENING B


TEKENING C

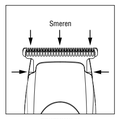


TEKENING D

TEKENING E

TEKENING F

TEKENING G



TEKENING H

UNIVERSELE WISSELSTROOM/GELIJKSTROOM-ADAPTER

Het apparaat/de oplaadstandaard is voorzien van een universele wisselstroom/gelijkstroom-adapter. Er worden drie verwisselbare ingangsstekkers bijgeleverd die gebruikt kunnen worden in de meeste landen van de wereld (Tekening A).

INGANGSSTEKKER VERWIJDEREN:

1. Haal de wisselstroom/gelijkstroom-adapter uit het stopcontact.
2. Druk op de knop op de ingangsstekker en duw de stekker voorzichtig omhoog totdat hij uit de stroomadapter loslaat.

INGANGSSTEKKER VERVANGEN:

1. Om de ingangsstekker te vervangen, de uitsteeksels op de wisselstroom/gelijkstroom-adapter uitlijnen met de sleuven op de ingangsstekker (Tekening B).
2. Druk de ingangsstekker voorzichtig in de netadapter totdat hij op zijn plaats vastklikt

TRIMMER OPLADEN

Deze batterijlader is bedoeld voor gebruik met een Andis model BTF3 lithium-ion-batterij met een nominale capaciteit van 3,7V 2,8 Wh. Neem de trimmer en AC-adapter uit de verpakking Sluit de adapter aan op een 230V wandcontactdoos, of volgens de plaatselijke energienormen. De AAN/UIT-schakelaar van de trimmer moet in de stand UIT staan om de batterij op te kunnen laden. Sluit het adapterstroomsnoer rechtstreeks aan op de trimmer (Tekening C). Het groene lampje op de trimmer gaat branden. De trimmer is in de fabriek niet opgeladen. Laad de trimmer vóór het eerste gebruik 2 uur lang op voor maximale prestaties. De trimmer kan op de adapter aangesloten blijven wanneer hij niet wordt gebruikt. De adapter zorgt dat de batterij volledig geladen blijft zonder overlading blijft branden. We raden echter aan de adapter los te koppelen van het stopcontact als de trimmer zeven dagen of langer niet zal worden gebruikt.

APPARAAT WORDT NIET OPGELADEN

1. Controleer of er spanning staat op de wandcontactdoos (bevestig dit met een apparaat waarvan u weet dat het werkt).
2. Controleer of het snoer van de adapter stevig op de trimmer is aangesloten. Draai de adapterconnector enigszins om een goede elektrische verbinding te verzekeren. Als het apparaat nog steeds niet wordt opgeladen, kunt u de trimmer naar Andis of een door Andis erkend reparatiecentrum retourneren voor onderzoek en reparatie of vervanging.

GEBRUIK MET NETSNOER

Als de trimmer tijdens een trimbeurt wordt uitgeschakeld, kan het netsnoer altijd worden bevestigd om de trimmer te gebruiken met behulp van het netsnoer. Wanneer de trimmer werkt met het snoer bevestigd, blijft het lichtje groen, zelfs als de batterij geheel of gedeeltelijk is ontladen. De trimmer wordt niet opgeladen wanneer hij wordt gebruikt terwijl het netsnoer is bevestigd.

OPZETKAMMEN GEBRUIKEN

Uw trimmer wordt geleverd met 6 opzetkammen: 1/2 inch, 3/8 inch, 1/4 inch, 7 dagen, 5 dagen en een voor 3 dagen voor nog korter trimmen (Tekening D). Schuif de voorkant van de opzetkam over de tanden van het mes om deze te gebruiken. Klik de kam vast over de achterkant van het mes (Tekening E en F).

MESSEN

Wanneer u klaar bent met trimmen, zet u de AAN/UIT-schakelaar op UIT en verwijdert u de opzetkam (als u die gebruikt). Borstel de messen licht af met de hiervoor bijgeleverde reinigingsborstel. Voor het beste resultaat een druppel Andis tondeuseolie op het mes aanbrengen als dit nodig is. De motorlagers zijn permanent gesmeerd – ze mogen niet geolied worden. De messen moeten zorgvuldig worden gebruikt; er mag nooit tegen worden gestoten en er mag geen vuil of schurend materiaal tussen de messen gekropt. Niet in het bad of onder de douche gebruiken, want hierdoor kunnen de batterij en het product beschadigd raken.

ONDERHOUD DOOR GEBRUIKER

Reiniging en onderhoud mogen niet zonder toezicht door kinderen worden uitgevoerd.

Het inwendige mechanisme van de trimmer is in de fabriek permanent gesmeerd. Behalve het in deze handleiding beschreven aanbevolen onderhoud mag er geen ander onderhoud worden uitgevoerd, behalve door Andis Company of een door Andis erkend reparatiecentrum.

ZORG EN ONDERHOUD VAN DE MESSEN VAN DE ANDIS TRIMMER

(De afgebeelde trimmer kan afwijken van de trimmer die u heeft)

De messen moeten steeds voor, **tijdens** en na gebruik worden geolied. Als de messen van de trimmer stukken overslaan of langzamer gaan werken, betekent dit dat ze geolied moeten worden. De trimmer moet in de afgebeelde stand (Tekening G) worden gehouden om te voorkomen dat er olie in de motor komt. Enkele druppels Andis olie op de voor- en zijkant van de messen aanbrengen (Tekening H). Overtollige olie met een zachte, droge doek van de messen vegen. Smeerspray bevat onvoldoende olie voor goede smering, maar is een uitstekend koelmiddel voor de trimmer. Gebroken of gekerfde messen altijd vervangen om letsel te voorkomen. U kunt haar van de messen verwijderen met behulp van een borsteltje of een oude tandenborstel. Wij raden aan om de messen te reinigen door ze in een ondiepe bak met **Andis** tondeuseolie onder te dompelen terwijl de trimmer in werking is. Zorg dat **alleen de messen** zijn ondergedompeld. Haar en vuil dat zich tussen de messen heeft opgehoopt moet zo loskomen. Zet de trimmer na het reinigen uit en droog de messen af met een droge doek. U kunt de trimmer nu opnieuw gebruiken.

RICHTLIJNEN VOOR GEBRUIK VOOR LITHIUM-ION BATTERIJEN

1. Bij de bij de tondeuse geleverde lithium-ion batterij ontstaat geen 'geheugeneffect' zoals bij een nikkel-metaalhydride (NiMH) of nikkelcadmium (NiCd) batterij. U kunt de tondeuse op ieder moment weer in de oplader zetten om hem volledig op te laden, of de batterij zelfs gebruiken voordat een oplaadcyclus is voltooid. Zoals de meeste oplaadbare batterijen werken lithium-ion batterijen het best als ze regelmatig worden gebruikt.
2. Voor een maximale levensduur van de batterij de tondeuse in een gedeeltelijk ontladen toestand bewaren als de eenheid gedurende meerdere maanden niet wordt gebruikt. Om de batterij te ontladen, de trimmer laten werken totdat hij automatisch wordt uitgeschakeld.
3. De tondeuse niet in de nabijheid van verwarmingsopeningen, radiatoren of in direct zonlicht plaatsen. Het laden verloopt optimaal als de temperatuur stabiel is. Plotselinge temperatuurstijgingen kunnen ertoe leiden dat de batterij minder dan volledig wordt opgeladen.
4. De levensduur van een lithium-ion batterij wordt door veel factoren beïnvloed. Een batterij die veel is gebruikt of die meer dan een jaar oud is, zal waarschijnlijk niet even lang werken als een nieuw batterijpak.
5. Nieuwe lithium-ionbatterijen, die gedurende een bepaalde tijd niet zijn gebruikt, kunnen mogelijk niet volledig worden geladen. Dit is normaal en wijst niet op een probleem met de batterij of oplader. De batterij kan volledig worden opgeladen nadat de tondeuse enkele malen is gebruikt en opgeladen.
6. De stekker van de tondeuse uit het wandstopcontact nemen als verwacht wordt dat hij lange tijd niet gebruikt zal worden.

ATTENTIE: Het product dat u heeft aangeschaft bevat een oplaadbare batterij. De batterij is recyclebaar. Neem contact op met de betrokken plaatselijke functionarissen voor details over recyclingopties of de juiste afvoermethode in uw regio. Aan het einde van zijn levensduur kan het onder verschillende staats- en lokale wetgeving mogelijk illegaal zijn om deze batterij in de gemeentelijke afvalstroom af te voeren.

FABRIEKSREPARATIE

Wanneer de messen van de Andis trimmer na herhaald gebruik bot worden, wordt aanbevolen om nieuwe messen te kopen die verkrijgbaar zijn bij uw Andis leverancier of via een door Andis erkend reparatiecentrum.

JUISTE AFVOER VAN DIT PRODUCT

Dit merkteken geeft aan dit product nergens in de EU met ander huishoudelijk afval mag worden afgevoerd. Om mogelijke schade aan het milieu of de menselijke gezondheid door ongeregelde afvoer van afval te voorkomen, dient u het op verantwoorde wijze te recyclen teneinde duurzaam hergebruik van hulpstoffen te verzekeren. Om een gebruikt apparaat terug te zenden, gebruikt u het retour- en inzamelsysteem of neemt u contact op met de zaak waar u het product heeft gekocht. Daar kan het product voor milieuveilige recycling worden aangeboden.

PORTUGUÊS

Parabéns – Você acabou de fazer uma opção de Primeira Classe quando comprou sua Máquina de Tosa Andis. Mão-de-obra cuidadosa e projeto de qualidade foram as marcas dos produtos Andis desde 1922.

SALVAGUARDAS IMPORTANTES

Quando estiver usando um aparelho elétrico, devem ser seguidas sempre as precauções básicas antes de usar o Aparador Andis, incluindo o seguinte: **leia todas as instruções antes de usar a Máquina de Cortar Cabelo Andis.**

PERIGO: **Para reduzir o risco de choque elétrico:**

1. Não tente pegar um aparelho elétrico que caiu na água. Desligue da tomada imediatamente.
2. Não use enquanto estiver tomando banho ou em um chuveiro.
3. Não coloque ou guarde o aparelho elétrico onde ele possa cair ou ser puxado para uma banheira ou pia. Não coloque ou mergulhe na água ou em outro líquido.
4. Desligue sempre este aparelho da tomada elétrica imediatamente após o uso.
5. Desligue este aparelho elétrico antes da limpeza, remoção ou montagem das peças.

ADVERTÊNCIA: **Para reduzir o risco de queimaduras, incêndio, choque elétrico ou lesão às pessoas:**

1. Um aparelho elétrico nunca deve ser deixado funcionando sozinho quando estiver ligado.
2. Este aparelho pode ser usado por crianças com 8 ou mais anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou falta de experiência e conhecimento, desde que estejam sob supervisão ou tenham recebido ou instrução relativa ao uso seguro do aparelho e compreendam os riscos envolvidos.
3. Crianças não devem brincar com este equipamento.
4. Use este aparelho somente para o seu uso pretendido como descrito neste manual. Não use acessórios não recomendados pela Andis.
5. Nunca opere este aparelho elétrico caso ele possua um fio ou tomada com defeito, caso não esteja funcionando corretamente, caso tenha caído ou esteja danificado ou tenha caído na água. Devolva o aparelho elétrico para um Centro de Serviço Andis para inspeção ou reparo.
6. Mantenha o fio afastado de superfícies aquecidas.
7. Nunca deixe cair ou coloque nenhum objeto no interior de qualquer abertura. Coloque somente transformador de recarga na tomada do aparador.
8. Não use em áreas externas ou opere onde estejam sendo usados produtos com aerosol (spray) ou onde estiver sendo administrado oxigênio.
9. Não use este eletrométsico com um pente danificado ou lâmina quebrada, pois pode provocar ferimento à pele.
10. Ligue sempre primeiro a tomada do aparelho, depois a tomada da parede. Para desconectar, gire o controle para "0" em seguida remova o fio da tomada.
11. **ADVERTÊNCIA:** Durante o uso, não coloque ou deixe o aparelho elétrico onde ele possa ser (1) danificado por um animal ou (2) exposto ao tempo.
12. A bateria usada nesta máquina foi desenvolvida para operar durante a sua vida útil máxima sem apresentar problemas. Entretanto, como todas as baterias, ela acabará se desgastando. Não desmonte o aparelho para tentar substituir a bateria.
13. Baterias podem danificar o meio ambiente se forem descartadas de forma incorreta. Muitas comunidades oferecem programas de reciclagem ou coleta de baterias. Entre em contato com o governo local para obter informações sobre as práticas de descarte na sua região.
14. Ao descartar baterias antigas, cubra os terminais da bateria com fita isolante resistente para evitar curto-circuitos. **ATENÇÃO: Não tente destruir ou desmontar esta máquina, nem remover quaisquer dos seus componentes. Além disso, nunca encoste objetos de metal e/ou partes do corpo nos terminais, para evitar riscos de curto-circuito. Mantenha o aparelho longe de crianças. O não seguimento dessas orientações pode resultar em incêndio ou lesões graves.**

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO

Leia as seguintes instruções antes de usar seu aparador Andis. Dedique o cuidado que um instrumento construído com precisão refinada que ele merece e ele lhe proporcionará muitos anos de vida útil em serviço.

- A bateria não deve ser trocada pelo usuário.
- A bateria deve ser removida do aparelho antes dele ser sucateado.
- O aparelho deve ser desconectado da fonte ao remover a bateria.
- A bateria deve ser descartada de forma segura.

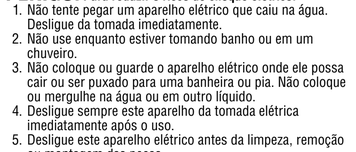


DIAGRAMA A

DIAGRAMA B

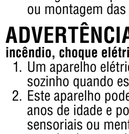


DIAGRAMA C

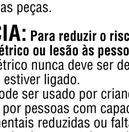


DIAGRAMA D

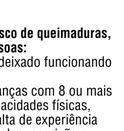


DIAGRAMA E

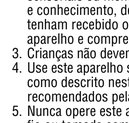


DIAGRAMA F

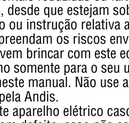


DIAGRAMA G

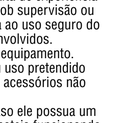


DIAGRAMA H

ADAPTADOR DE ENERGIA DE CA/CC UNIVERSAL

A unidade/suporte para carga está equipada com um adaptador de energia CA/CC universal. Três tomadas de entrada intercambiáveis estão incluídas para uso na maioria dos países em todo o mundo (Diagrama A).

REMOÇÃO DA TOMADA DA ENTRADA:

1. Desligue o adaptador de energia CA/CC da tomada da parede.
2. Enquanto pressiona para baixo o botão localizado na tomada de entrada, puxe ligeiramente a tomada até que ela se solte do adaptor de energia.

RECOLOCAÇÃO DA TOMADA DE ENTRADA:

1. Para recolocar a tomada de entrada, alinhe as guias no adaptador de energia CA/CC com as ranhuras na tomada de entrada (Diagrama B).
2. Empurre suavemente a tomada no adaptador de energia até que ele se encaixe no lugar.

PARA CARREGAR O APARADOR

Este carregador de bateria deve ser usado para uma bateria de íons de lítio modelo BTF3 da Andis com capacidade nominal de 3,7 V ⎓ 2,8 Wh Remova o aparador e o adaptador de CA da caixa. Ligue o adaptador na tomada de 230 VCA ou de acordo com seus padrões locais de energia. Observe que o interruptor LIGA/DESLIGA do aparador deve estar na posição DESLIGADO para a bateria carregar. Ligue o fio do adaptador diretamente ao aparador (Figura C). A luz verde no aparador se acenderá. O aparador não foi carregado na fábrica. Carregue o aparador durante 2 horas antes do primeiro uso para obter desempenho máximo. Você pode manter o aparador conectado ao adaptador quando ela não estiver em uso. O adaptador manterá a bateria à plena carga e a luz verde permanecerá acesa. No entanto, recomendamos que o adaptador seja desligado caso não seja usado durante sete ou mais dias.

FALHA NA CARGA

1. Assegure-se de que exista voltagem na tomada da parede (confirme com um eletrodoméstico que você saiba que esteja funcionando).
2. Verifique para assegurar-se de que o fio do adaptador esteja ligado firmemente ao aparador. Torça o conector do adaptador ligeiramente para assegurar boa conexão elétrica. Se ainda continuar a falha na carga, devolva o aparador para a Andis ou para uma Estação de Serviço Autorizado Andis para exame e reparo ou troca.

USO COM O CABO DO ADAPTADOR

Se o aparador desligar no meio de um trabalho, conecte o cabo de alimentação para continuar usando o aparador. Quando o aparador está sendo operado com o cabo de alimentação conectado, a luz verde fica apagada, mesmo se a bateria está parcial ou totalmente descarregada. O aparador não é carregado enquanto está sendo usado com o cabo de alimentação.

USO DE PENTES ACESSÓRIOS

Este aparador possui 6 pentes acessórios: 1/2", 3/8", 1/4", 7 dias, 5 dias e um de 3 dias para aparar ainda mais curto (Figura D). Instale